

THE BEST OF
MINATO
CITY

Read, Discover, and Enjoy

とっておきの港区 魅力発見読本

흥미 깊은 미나토구 매력 발견 독본

令人留连忘返的港区 魅力发现指南

令人流連忘返的港區 魅力發現指南

2025
AUTUMN & WINTER

日本語

English

한국어

中文

TAKE FREE



とっておきのひとときを、 魅力あふれるこの街で。

Enjoy special moments in a city full of wonders.

당신의 소중한 시간을 매력 넘치는 이 도시에서.

这充满魅力的城市，就是为了这一特别时刻。

這充滿魅力的都市，就是為了這一特別時刻

港区は、日本・東京の玄関口として世界中の企業、大使館などが集積する国際都市であり、交通アクセスもとても良く、多様な人々が集う交流の拠点です。都心でありながら古き良き伝統を色濃く残す神社仏閣をはじめ歴史的な文化財や史跡、最先端の文化・商業施設や四季折々の美しい表情を持つ豊かな緑と運河・海辺を有し、豊富で多彩な観光資源に恵まれています。

私たちは、皆さまをお迎えするにあたり、安全で安心な滞在を楽しんでいただけるよう、この冊子を通して多くの情報を提供していきます。

皆さまには、港区で新たな魅力を発見していただき、とっておきの時間を過ごしていただけたら幸いです。

港区長 清家 愛



Minato City occupies a unique position as the gateway to Tokyo and Japan. It is an international city that is home to businesses and embassies from around the globe, offers numerous transportation options, and serves as a hub for exchanges where diverse people gather. Located in the heart of Tokyo, it boasts rich and varied tourist resources, ranging from temples, shrines, and other sites of historical and cultural value that retain their traditions to state-of-the-art cultural and commercial facilities, and a beautiful natural environment that changes with the seasons, including abundant greenery, canals, and beaches. To help make your stay safe and comfortable, we offer lots of useful information through this pamphlet. We hope you have a wonderful time here and discover the many charms that the city offers.

미나토구는, 일본 및 도쿄의 관문으로서 전 세계 기업, 대사관 등이 밀집한 국제도시이며, 교통이 편리하여 다양한 사람들이 모이는 교류의 거점입니다. 도심에 있으면서도 옛 전통을 간직하고 있는 신사, 사찰을 비롯한 역사적 문화재와 사적, 최첨단 문화·산업시설, 사계절 아름다운 표정을 지닌 풍부한 자연과 운하·해변 등, 풍부하고 다양한 관광자원이 있습니다.

미나토구는 여러분을 맞이함에 있어서, 안심하고 안전하게 머무를 수 있도록 이 책자를 통해 많은 정보를 제공하고자 합니다.

여러분이 미나토구에서 새로운 매력을 발견하고 소중한 시간을 보낼 수 있기를 바랍니다.

港区作为日本东京的门户，不仅聚集了很多跨国公司和各国大使馆，还是一个交通便利聚集着各种人群交流的国际城市。虽然港区位于东京市区的中心，但还保留着有着古老传统气息的神社、寺院等历史遗迹，以及有最先进的文化、商业设施，和四季景色各异的绿地、运河和海滨区等丰富多彩的旅游资源。

我们希望这本小册子提供的信息，能够让您安全安心地享受我们的服务。

我们还希望来访的每位游客都能发现港区的新魅力，度过这特别的美好时光。

港區作為日本東京的門戶，不僅是一座聚集眾多跨國公司和各國大使館的國際都市，還是一個交通便利、吸引各種人流匯集交流的據點。雖然位於東京市區中心，卻仍保留著古老傳統氣息的神社、寺院等歷史文化資產與遺跡，同時也有最先進的文化與商業設施、四季景色各有興趣的綠地、運河和海滨區等豐富、多彩多姿的旅遊資源。

我們希望這本手冊提供的資訊，能夠讓您安全安心地享受在港區的時光。

我們還希望來訪的每位遊客都能發現港區的新魅力，度過這特別的美好時光。

Mayor of Minato City

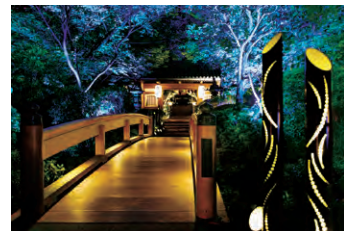
미나토구 구청장 | 港区区长 | 港區區長

SEIKE Ai

Seike Ai

Contents

- 2 港区長からのメッセージ
Message from Mayor of Minato City
- 4 Minato City 1 Day Trip!
港区を楽しむ1日モデルプラン
- 12 MUSEUM COLLECTION
ミュージアムコレクション
- 14 商店街を歩こう!
Explore Minato City's Shopping Streets!
- 18 甘いもので寄り道。
Swing by for sweets.
- 19 MINATO NIGHT STYLE
今日の終わりに、どこ行こう。
- 20 港区解析室
データで楽しむ港区
Minato City Laboratory
- Fun Data on Minato City -
- 24 バスの車窓から楽しむ港区
Enjoying Minato City from a bus window
- 26 MINATO CITY Information
港区からの情報をお届けします
- 30 MINATO CITY MAP
港区マップ
- 33 MINATO FURUSATO
「港区版ふるさと納税制度」における返礼品



Cover

グランドプリンスホテル高輪
「竹あかり」

Grand Prince Hotel Takanawa
"Bamboo Lanterns"

MAP 4

※この冊子は、特に記載のある場合を除き2025年(令和7年)8月1日現在の内容を掲載しています。

※掲載の料金、営業時間が異なる場合がありますので予めご了承ください。

※価格・料金表示はすべて税込みです。

*This booklet contains information as of August 1, 2025, unless otherwise specified.

*Please note that the published prices and business hours may differ.

*All prices and charges are inclusive of tax.

1 Day Trip!

港区を楽しむ1日モデルプラン

A model plan for enjoying a day
in Minato City

미나토구를 즐기는 1일 모델 플랜

港区一日游推荐行程 | 港區一日遊推薦行程

多彩な観光名所やグルメスポットが集まる港区。ご自身の興味や嗜好に合わせて、丸1日楽しめるモデルプランを、2つのテーマに沿ってご紹介します。

Minato City is home to a variety of tourist attractions and amazing restaurants. We put together two differently themed model plans for a fun-filled day in the city according to your own interest.

다채로운 관광 명소와 맛집이 모여있는 미나토구. 자신의 흥미와 취향에 맞춰, 하루 종일 즐길 수 있는 모델 플랜을 두 가지 테마로 나누어 소개합니다.

港区拥有很多观光景点和美食餐厅。为了让您根据自身兴趣和喜好尽情畅游一整天，我们特别规划了两种主题行程供您参考。

港區擁有很多觀光景點和美食店鋪。我們將依照您的興趣和喜好，為您介紹兩種一日遊行程。

※営業時間や料金などは、各webサイトで最新の情報をご確認ください。

*Please check the website of each establishment for the latest information on hours and prices.



Plan A

和の情緒にふれる

Experience the Japanese sensibilities

일본의 감성을 느껴 보세요

感受日本风情 | 感受日式風情

Morning 朝

東京タワー 朝茶の湯

MAP 1

Tea ceremony experience "Asacha no Yu"

地上150mの高さにあるメインデッキから都心の街を眺めながら、お抹茶とお菓子で朝の静かなひとときを楽しめます。正式な茶席ではないので、茶道のマナーを知らない方でもお気軽にご参加ください。

Enjoy a quiet morning with matcha and sweets from the main deck of Tokyo Tower, overlooking central Tokyo from a height of 150 meters. Since this is not a formal tea ceremony, don't worry if you are new to the basic tea ceremony etiquette.

지상 150m 높이에 있는 메인 데크에서 도심 전경을 바라보며 바라보며, 말차와 다과로 여유로운 아침을 즐길 수 있습니다. 정식 다도 자리가 아니어서 다도 예절을 몰라도 부담없이 참여할 수 있습니다.

在距地面150米高的Main Deck，您可以一边欣赏东京中心的街景，一边品尝抹茶和甜点，享受清晨的宁静时光。由于这里不是正式的茶道，即使不懂茶道礼仪也可以安心享用。

在距地面150公尺高的Main Deck，您可以一边欣赏大都市的街景，一边品尝抹茶和甜点，享受清晨的寧靜時光。由於這裡不是正式的茶道，因此即使不知道茶道禮儀也可以放鬆心情享用。



【住所】芝公園4-2-8 【開催時間】午前8時受付～、午前8時45分受付～ 【開催日】毎月第2・4土曜 【料金】3,980円 ※要事前予約 【アクセス】都営大江戸線「赤羽橋駅」・都営三田線「御成門駅」・東京メトロ日比谷線「神谷町駅」／ちいばす麻布東ルート「東麻布一丁目（東京タワー下）」

【Address】4-2-8 Shibakoen 【Hours】Reception starts at 8:00 am or 8:45 am 【Date】2nd and 4th Saturday of every month 【Price】3,980 yen *Advance reservations required 【Access】Akabanebashi Sta. on the Toei Oedo Line, Onarimon Sta. on the Toei Mita Line, Kamiyacho Sta. on the Tokyo Metro Hibiya Line / Higashi-azabu 1-chome (Tokyo Tower-shita) stop on the Chii Bus Azabu-East Route





Lunch 昼食

創業220余年の老舗そば処。ほんのり甘みがあり、のど越しの良い更科そばをはじめ、十割、二八、季節の変わりそばの4種を毎朝手打ちしており、季節感と香りを大切にした味わいを堪能できます。

Established more than 220 years ago, this restaurant handmade four types of fresh sobanoodles every morning. In addition to Sarashina soba, which has a subtle sweetness and a smooth texture, they offer Juwari soba, Nihachi soba, and seasonal soba, offering flavors that cherish seasonal character and aroma.



【住所】芝大門1-15-8 布萬スカイビル **【営業時間】**平日:午前11時～午後8時30分 (L.O.午後8時)
※土曜は午後7時30分まで (L.O.午後7時)、日曜は午後7時まで (L.O.午後6時30分)
【定休日】無休 **【アクセス】**都営浅草線・大江戸線「大門駅」／ちいばす芝ルート「港区役所」

【Address】 Nunoman Sky Buiding, 1-15-8 Shibadai Mon **【Hours】** Weekdays: 11:00 am to 8:30 pm (L.O. 8:00 pm) *Saturdays until 7:30 pm (L.O. 7:00 pm), Sundays until 7:00 pm (L.O. 6:30 pm) **【Days Closed】** None **【Access】** Daimon Sta. on the Toei Asakusa Line or Oedo Line / Minato City Hall stop on the Chii Bus Shiba Route



芝大門 更科布屋 MAP 2

Shibadai Mon Sarashinanunoya

창업 220년이 넘는 전통 소바 가게. 은은한 단맛과 부드러운 목 넘김의 사라시나 소바를 비롯해, 주와리, 니하치, 계절 특선 소바 등 4종류를 매일 아침 직접 손으로 만들어, 신선한 향과 계절의 맛을 느낄 수 있습니다.

拥有220余年历史的老字号荞麦面店。每日清晨手工制作有微甜味、滑溜好吃的更科荞麦面、十割荞麦面、二八荞麦面以及时令荞麦面这4种荞麦面，让您尽情享受季节感和香气四溢的独特风味。

擁有220多年歷史的老字號蕎麥麵店，除了提供帶有些許甜味、滑溜好吃的更科蕎麥麵之外，還有每日清晨手擀的十割蕎麥麵、二八蕎麥麵以及時令蕎麥麵這4種蕎麥麵，可以盡情感受季節和香氣四溢的獨特風味。

Afternoon 午後 **八芳園** MAP 3

HAPPO-EN

樹、石、水、土の配置によって、あるがままの自然を再現した池泉回遊式庭園で、江戸初期に作庭。秋は色鮮やかな紅葉と月、冬は幽玄な雪景色など、四季折々の風情を楽しむことができます。

Crafted about 400 years ago, this circuit style pond-centered garden reproduces nature as it is, with the placement of trees, rocks, water, and earth. Here you can enjoy views that savors the beauty of each season—brightly colored leaves lit under the moon in the fall and beautiful snowscape in the winter.

나무, 돌, 물, 흙의 조화로움 배치를 통해 있는 그대로의 자연의 모습을 재현한 지천 회유식 정원으로, 에도 시대 초기에 조성되었습니다. 가을에는 색채가 고운 단풍과 달빛, 겨울에는 은은한 설경 등 사계절의 아름다운 풍경을 즐길 수 있습니다.

这座池泉回游式庭园建于江戸时代初期，是通过树木、石头、水土的巧妙布置再现了自然本来之美。秋天可以欣赏到色彩斑斓的红叶和月色，冬天则可以欣赏到幽玄的雪景等，让您一年四季都可尽享乐趣。

八芳園是池泉迴遊式庭園，始建於江戸時代初期，透過樹木、石頭、水土的巧妙布置重現了自然本來之美。秋天可以欣賞到色彩斑斕的紅葉和月色，冬天則可以欣賞到幽寒玄秘的雪景等，讓您一年四季都可盡享日式風情。

【住所】白金台1-1-1 **【営業時間】**当日の宴席状況により異なる **【定休日】**夏季・年末年始 **【アクセス】**東京メトロ南北線・都営三田線「白金台駅」

【Address】 1-1-1 Shirokanedai **【Hours】** Varies depending on banquet situation on the day **【Days Closed】** Summer and New Year holidays **【Access】** Shirokanedai Sta. on Tokyo Metro Namboku Line or Toei Mita Line



Night 夜

グランドプリンスホテル高輪「竹あかり」 MAP 4

Grand Prince Hotel Takanawa "Bamboo Lanterns"

ホテル敷地内の日本庭園が、400個以上の竹あかりによって幻想的に彩られます。歴史的建造物とのコラボや、四季をイメージしたデザインも風流です。筒先がハート形の竹あかりがあるので、探してみてください。

The hotel's Japanese garden is illuminated by more than 400 bamboo lanterns, creating a dreamlike atmosphere. They are elegantly combined with historical buildings and designed inspired by the four seasons. See if you can find a bamboo lantern with a heart-shaped end.

호텔 내의 일본식 정원은 400개 이상의 나무 등불이 켜져 환상적으로 물듭니다. 역사적 건축물과 우아하게 어우러져, 사계절을 표현한 디자인이 멋스럽습니다. 끝부분이 하트 모양인 등불도 있으니 찾아보세요.

酒店院内的日本庭園被400多個竹灯笼點綴得如夢似幻。這些竹灯笼與歷史建築巧妙融合，以四季為意象的設計，都顯得格外優雅別緻。其中還有筒口呈心形設計的竹灯笼，不妨來找找看。

飯店占地內的日本庭園被400多個竹灯笼點綴得如夢似幻。這些竹灯笼與歷史建築巧妙結合，以四季為印象的設計，都顯得格外優雅別緻。其中還有筒口呈心形設計的竹灯笼，快來找找看！

【住所】高輪3-13-1 **【開催時間】**午後4時30分～午後12時(ライトアップ開始時間は時期によって異なる) **【料金】**無料 **【アクセス】**都営浅草線「高輪台駅」／ちいばす高輪ルート「東京高輪病院」

【Address】 3-13-1 Takanawa **【Hours】** 4:30 pm to 12:00 pm (light-up start time varies depending on the season) **【Price】** Free **【Access】** Takanawadai Sta. on the Toei Asakusa Line / Tokyo Takanawa Hospital stop on the Chii Bus Takanawa Route





Plan **B**

アクティブに楽しむ

Enjoy an activity-rich day
액티비티하게 즐겨 보세요
活力四射之旅 | 活力四射之旅

Morning 朝

赤坂御所ランニングコース MAP 5

Akasaka Imperial Residence Running Course

迎賓館赤坂離宮や赤坂御所を周回する約3.3kmのコース。多少のアップダウンもあり、気持ち良い汗を流せると都心部ランナーに人気です。すべて歩道なので車の往来や信号待ちを気にすることなく、自分のペースで走りを楽しめます。

This is a 3.3 km course that goes around the State Guest House, Akasaka Palace and the Akasaka Imperial Residence. With some up and down hills, it is popular among urban runners for work up a nice sweat. Since the entire route is on sidewalks, you can run at your own pace, without being hindered by car traffic and traffic lights.

영빈관 아카사카이궁과 아카사카 여소를 한 바퀴 도는 약 3.3km 코스. 완만한 오르막과 내리막이 있어, 기분 좋게 땀을 흘리며 상쾌하게 달릴 수 있어 도심 러너에게 인기입니다. 전 구간이 보도여서 차량이나 신호에 방해받지 않고 자신의 페이스로 달리기를 즐길 수 있습니다.

這是迎賓館赤坂離宮和赤坂御所周圍的一條約3.3公里跑步路線。路線中有些許起伏，能讓人暢快揮灑汗水，深受東京市中心跑者的歡迎。整條路線均為人行道，無需擔心往來車輛或紅綠燈干擾，可按自己的節奏，盡情享受跑步的樂趣。

這是環繞迎賓館赤坂離宮和赤坂御所周圍約3.3公里的路線。路線中有些許起伏，能讓跑者留下暢快的汗水，因此深受東京都心跑者的歡迎。整條路線均為人行道，無須擔心車輛往來或等紅綠燈，可按照自己的節奏，盡情享受跑步的樂趣。



[住所] 元赤坂2 (スタート地点)
[アクセス] JR・東京メトロ丸ノ内線・南北線「四ツ谷駅」

[Address] 2 Motoakasaka
[Starting point] [Access]
Yotsuya Sta. on the JR line,
Tokyo Metro Marunouchi Line
or Namboku Line

Afternoon 午後

東京ジョイポリス MAP 6
TOKYO JOYPOLIS

国内最大級の屋内型アミューズメントパーク。絶叫系ジェットコースターやホラーアトラクションなど、20種類以上のアトラクションで、圧倒的なスリルと迫力を体感できます。

One of the largest indoor amusement parks in Japan, TOKYO JOYPOLIS offers more than 20 thrilling attractions, including roller coasters and horror themed rides.

일본 최대규모의 실내형 어뮤즈먼트 파크. 비명이 저절로 나오는 짜릿한 롤러코스터와 오싹한 호러 어트랙션 등 20종이 넘는 어트랙션으로 압도적인 스릴과 즐거움을 만끽할 수 있습니다.

这是日本最大的室内游乐园之一。这里有令人尖叫的过山车、恐怖主题项目等20多种游乐设施，能让您体验前所未有的惊险及刺激。

這裡是日本最大的室內遊樂園之一，有令人尖叫的雲霄飛車、驚悚恐怖系的遊樂設施等20多種遊樂設施，能讓您體驗前所未有的驚險及刺激。



[住所] 台場1-6-1 デックス東京ビーチ3F～5F [営業時間] 月曜:午前10時～午後8時(最終入場は午後7時15分) ※変動あり [定休日] 不定休 [料金] 入場券: 大人(18歳以上)1,500円、小中高生1,200円 / パスポート: 大人(18歳以上)5,800円、小中高生4,800円 ほか [アクセス] ゆりかもめ「お台場海浜公園駅」・りんかい線「東京レポート駅」／お台場レインボーバス「台場二丁目(東京ジョイポリス前)」

[Address] 3F to 5F DECKS Tokyo Beach, 1-6-1 Daiba [Hours] Monday: 10:00 am to 8:00 pm (Last admission is at 7:15 pm) *Subject to change [Days Closed] Irregular holidays [Price] Admission tickets: Adults (18 years and over) 1,500 yen, elementary, junior high, and high school students 1,200 yen / Passport (18 years and over): Adults 5,800 yen, elementary, junior high, and high school students 4,800 yen, etc. [Access] Odaiba-kaihinkoen Sta. on the Yurikamome Line, Tokyo Teleport Sta. on the Rinkai Line / Daiba 2-chome (Tokyo Joypolis) stop on the Odaiba Rainbow Bus



Dinner 夕食

GRALIC MAP 7
グラリック

プライムグレードのアメリカンビーフのステーキと、にんにくクリームソースで食べるサラダが大人気。にんにく風味の特製ソースで仕上げたお肉をごはんと一緒に頬張れば、1日の疲れも吹き飛びます。



Prime-grade American beef steak and salad served with garlic cream sauce are two of the most popular dishes on the menu. Take a mouthful of the meat finished with a special garlic-flavored sauce, together with rice, and the fatigue of the day will melt away.

프라이ム 등급 아메리칸 비프 스테이크와 마늘 크림 소스를 곁들인 샐러드가 인기. 마늘 향의 특제 소스로 마무리한 고기를 밥과 함께 먹으면 하루의 피로가 싹 풀립니다.

最受歡迎的是頂級美國牛排和蒜蓉奶油沙拉。淋上特製蒜香醬汁的牛排和米饭一起享用，可让一天的疲劳一扫而空。

最有人氣的是頂級美國牛排和蒜蓉奶油醬沙拉。淋上特製蒜香醬汁的牛排和白飯一起享用，一天的疲勞立刻被一掃而空。

[住所] 六本木2-3-7 セントラルcrip3・1F [営業時間] 午後6時～午後11時(L.O. 午後10時30分) [定休日] 日曜 [アクセス] 東京メトロ南北線「六本木一丁目駅」／ちいばす赤坂ルート「檜町公園」

[Address] 1F Central Crib 3, 2-3-7 Roppongi [Hours] 6:00 pm to 11:00 pm (L.O. 10:30 pm) [Days Closed] Sundays [Access] Roppongi-itchome Sta. on the Tokyo Metro Namboku Line / Hinokicho Park stop on the Chii Bus Akasaka Route





#9 ODAIBA RETRO MUSEUM

お台場レトロミュージアム

MUSEUM COLLECTION

ミュージアムコレクション | 뮤지엄 컬렉션 | 博物館收藏品 | 博物館藏品

昭和にタイムスリップしたかのような レトロな町並みで「あの頃」を体感!

Experience the good old days in a retro, Showa-era townscape!

쇼와 시대로 타임슬립한 듯한 레트로한 거리에서 '그 시절'을 체험!

仿佛穿越到了日本昭和时代，在复古的街景中体验“那个时代”!

仿佛穿越到了日本昭和時代，在復古街景中體驗「那個時代」!



お台場レトロミュージアム ODAIBA RETRO MUSEUM

MAP 8

[住所] 台場1-6-1 デックス東京ビーチ シーサイドモール4F **[営業時間]** デックス東京ビーチに準ずる **[定休日]** デックス東京ビーチに準ずる **[料金]** 大人1,300円、高校生1,000円、中学生800円、4歳〜小学生500円、障がい者割引200円引き、70歳以上割引200円引き(要年齢確認) **[アクセス]** ゆりかもめ「お台場海浜公園駅」・りんかい線「東京テレポート駅」／お台場レインボーバス「台場二丁目(東京ジョイポリス前)」

[Address] 4F DECKS Tokyo Beach Seaside Mall, 1-6-1 Daiba **[Hours]** Same hours as Decks Tokyo Beach **[Days Closed]** Same hours as Decks Tokyo Beach **[Price]** Adults 1,300 yen, high school students 1,000 yen, junior high school students 800 yen, 4 years old to elementary school students 500 yen, people with disabilities 200 yen off, 70 years old and over 200 yen off (age verification required) **[Access]** Odaiba-kaihinkoen Sta. on the Yurikamome Line, Tokyo Teleport Sta. on the Rinkai Line / Daiba 2-chome (Tokyo Joypolis) stop on the Odaiba Rainbow Bus



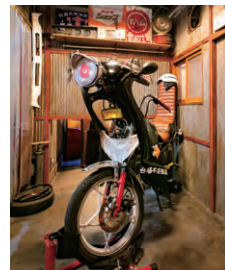
学校やスナックなど、昭和の町をリアルに再現した空間で「観て」「撮って」「遊ぶ」ことができる体験型施設。実際に使われていたレトロかわいいアイテムを、触って眺められるのもうれしいポイント。用意されている衣装やカツラを使い、昭和風の写真を撮るのも人気です。

This is an interactive facility where you can look around, take pictures, and play in a space that has realistically recreated a Showa-era town, including a school, bar and more. You can touch and take a close look to admire a cute retro items that were actually used in the past. Using provided costumes and wigs to take photos in Showa-style is another popular feature.

학교나 스낵바 등 쇼와 시대 거리를 리얼하게 재현한 공간에서 '보고' '찍고' '놀 수 있는' 체험형 시설. 실제로 사용되었던 레트로하고 귀여운 아이템을 직접 만져보고 구경할 수 있는 것도 매력적인 포인트. 준비된 의상과 가발을 사용해, 쇼와풍 사진을 찍는 것도 인기가 많습니다.

这里是日本昭和时代的街景为背景，真实还原了学校、小酒馆等场景，让游客能够“观赏”、“拍照”和“玩乐”的体验型设施。您可以亲手触摸并欣赏当时实际使用的可爱复古物品，这也是此设施的一大亮点。此外，使用提供的服装和假发，拍摄具有昭和时代风格的照片也很受欢迎。

這裡是以日本昭和時代為背景，忠實還原了學校、小酒館等街景，讓遊客能夠「欣賞」、「拍攝」和「玩樂」的體驗型設施。遊客可以親手觸摸並欣賞當時實際使用的可愛復古物品，這也是此設施的一大特色。此外，使用設施提供的服裝和假髮，拍攝具有昭和時代風格的照片也很受歡迎。





Vol. 23

赤坂通り商店会

Akasaka-dori Shopping Street

MAP 9

外堀通り山王下の交差点から乃木神社までを横切る赤坂通りを中心とした商店街。食通に人気の名店や和菓子の老舗が立ち並び、飲食店の活気にぎわう赤坂の中でも穏やかな大人の雰囲気が漂います。劇場やライブハウスといった施設もそろう、文化発信の街としても親しまれています。

This shopping street mainly consists of Akasaka-dori Avenue, which stretches from the Sannoshita intersection of Sotobori-dori Avenue to Nogi Shrine. Lined with famous restaurants popular among food enthusiasts and long-established Japanese confectionery stores, this is a more relaxed and refined part of the bustling Akasaka, a vibrant, bustling district with many dining and drinking establishments. The area is also a cultural hub with many theaters and live music clubs.

소토보리도리 산노시타 교차로에서 노기 신사까지 가로지르는 아카사카도리를 중심으로 한 상점가. 미식가들에게 인기 있는 유명 맛집과 화과자 노포가 즐비하며, 음식점의 활기로 분비는 아카사카 속에서 여유롭고 성숙한 분위기가 감됩니다. 극장이나 라이브 하우스 같은 시설도 갖추고 있어, 문화의 발신지로서도 사랑받고 있습니다.

Let's Go!

商店街を歩こう!

Explore Minato City's Shopping Streets!

상점가를 걸자! | 让我们走在商业街上! | 讓我們走在商業街上!



这是一条以赤坂通为中心的商业街，从外堀通山王下十字路口延伸至乃木神社。这里林立着深受美食家喜爱的著名餐厅以及老字号日式甜点店，虽然是在餐饮店林立的繁华赤坂地区，也能感受到一种宁静的成熟氛围。此外，这里还拥有剧院和小型演唱厅（Live House）等设施，作为传播文化的街区也深受人们的喜爱。

這裡是以赤坂通為主的商業街，從外堀通山王下十字路口延伸至乃木神社。深受美食家喜愛的著名餐廳以及老字號的日式甜點店林立，即使是餐飲店林立的繁華赤坂地區，也能感受到一種寧靜的成熟氣氛。此外，這裡還擁有劇場和Live House等設施傳播文化，深受人們的喜愛。

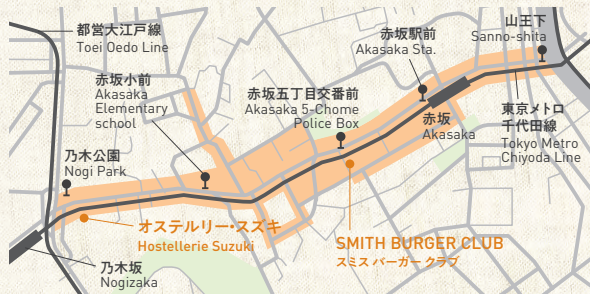
Pick UP!



SMITH BURGER CLUB
スミス バーガー クラブ



オステルリー・スズキ
Hostellerie Suzuki



【アクセス】東京メトロ千代田線「赤坂駅」／ちいばす赤坂ルート「赤坂五丁目交番前」／乃木公園」ほか

【Access】Akasaka Sta. on the Tokyo Metro Chiyoda Line / Akasaka 5-chome Police Box stop on the Chii Bus Akasaka Route, etc.



Interviews

赤坂通り商店会 会長

President,
Akasaka-dori Shopping Association

小出 俊二さん

KOIDE Syunji



由緒ある赤坂の歴史を受け継ぎつつ、赤坂通り周辺に根差した企業と共に赤坂サカスでイベントを行うなど、新たな魅力を創造しています。毎年9月の赤坂氷川祭で実施される江戸型山車の大規模な巡行は、23区内でもこのエリアでしか見られない貴重なもの。商店街のお祭りも行われますので、江戸の風情あふれる華やかな雰囲気を楽しみにいらしてください。

While keeping the time-honored history of Akasaka alive, we also work to create new appeal through, hosting events at Akasaka Sacas with companies rooted in areas around Akasaka-dori Avenue. The major parade of an Edo-style float, held each September during the Akasaka Hikawa Festival, is something that can only be seen in this area within the 23 Cities. Our shopping street also hold our own festival, so please come enjoy the festive atmosphere overflowing with the charm of Edo.

유서 깊은 아카사카의 역사를 이어받아, 아카사카도리 주변에 뿌리내린 기업들과 함께 아카사카 사카스에서 다양한 이벤트를 여는 등, 새로운 매력을 만들어가고 있습니다. 매년 9월 열리는 아카사카 히카와 축제에서는 23구 내에서도 이 지역에서만 볼 수 있는 귀중한 에도형 축제 수레의 대규모 행렬이 펼쳐집니다. 삼청가 축제도 열리며, 에도의 정취가 가득한 화려한 분위기를 즐기려 방문해 주시기 바랍니다.

我们不仅传承赤坂悠久的历史，还与扎根在赤坂通周边的企业合作，在赤坂Sacas举办各种活动等，让其不断散发出新魅力。每年9月在赤坂冰川祭上举行的大型江戸风格彩车巡游，是东京23区内仅此一见的珍贵景象。商店街也将同期举行祭典活动，敬请期待充满江戸风情的华丽氛围。

我們不僅傳承赤坂悠久的歷史，還與扎根在赤坂通附近的企業合作，在赤坂Sacas舉辦各種活動等，不斷創造出新魅力。每年9月在赤坂冰川祭上舉行江戸風格山車的大型遊行，是東京23區內僅此一處才能欣賞到的珍貴活動。商店街的祭典活動也將同時舉行，敬請期待充滿江戸風情的華美與熱烈的氣氛。



2

1 ほほ肉の赤ワイン煮。ぜひ食べたい大人気の看板料理。2 とろけるようなタスマニアサーモンの瞬間スモーク。どちらも特製グルメランチコース3,850円より。

1 Cheek meat braised in red wine. A highly popular signature dish you won't want to miss. 2 Flash-smoked Tasmanian salmon that melts in your mouth. Both dishes are offered in a special gourmet lunch course, starting from 3,850 yen.

オステルリー・スズキ Hostellerie Suzuki

おいしいフランス料理と気取らないサービスで、多くの常連に愛されている赤坂の名店。緑が見える明るい店内でいただけるのは、ブルゴーニュの郷土料理をベースにしたメニューの数々。洗練されているながらも温かみのある優しい味に、ホッと心が満たされます。

A well-known restaurant in Akasaka beloved by many regulars with its delicious French cuisine and casual service. In the brightly lit interior with views of the lush greenery, you can enjoy a variety of dishes based on the regional Burgundian cuisine. The refined yet warm tastes of their dishes are both satisfying and comforting.

맛있는 프랑스 요리와 친근한 서비스로 많은 단골 손님에게 사랑받는 아카사카의 유명 맛집. 녹음 짙은 풍경이 보이는 밝은 실내에서 맛볼 수 있는 메뉴는 부르고뉴 전통 요리를 기반으로 한 다양한 메뉴. 세련되면서도 따뜻한 마음이 느껴지는 부드러운 맛이 마음을 편안하게 채워줍니다.

這是一家以美味的法國料理和溫馨的服務，而深受許多常客喜愛的赤坂名店。在綠意盎然、明亮舒適的店內，可以品嚐到以法國勃艮第地區菜色為主的各式佳餚。這些菜色既精緻又讓人感到溫暖，令人心曠神怡，身心都得到滿足。

這是一家以美味的法國料理和溫馨的服務，而深受許多常客喜愛的赤坂名店。在綠意盎然、明亮舒適的店內，可以品嚐到以法國勃艮第地區菜色為主的各式佳餚。這些菜色既精緻，又有一股暖心的味道，令人心身都得到滿足。



[住所] 赤坂9-6-41 乃木坂ビル1F **[営業時間]** 午前11時30分～午後3時(L.O.午後2時)、午後6時～午後11時(L.O.午後10時) **[定休日]** 日曜・祝日

[Address] 1F Nogisaka Building, 9-6-41 Akasaka **[Hours]** 11:30 am to 3:00 pm (L.O. 2:00 pm), 6:00 pm to 11:00 pm (L.O. 10:00 pm) **[Days Closed]** Sundays and public holidays



1

「ここに来て良かった」と思っていただけで、心を込めておもてなししています。

We put our heart into serving so that guests leave thinking, "I'm glad I came here."



シェフ chef 鈴木 亨さん SUZUKI toru



1 ポリュームたっぷりのマッシュルームモッツアレラバーガー 2,160円。2 アボカドベーコンのサンドイッチ 1,980円。どちらも3種類から選べるポテト付き。

1 Hearty Mushroom Mozzarella Burger (2,160 yen). 2 Avocado and Bacon Sandwich (1,980 yen). Both served with a choice of three types of potato side dish.



SMITH BURGER CLUB スミス バーガー クラブ

90年代ブルックリンをイメージした店内。ビーフ100%パテ&大きめなパンズのハンバーガーや、サンドイッチ、サラダなどを気軽に楽しめます。ブルックリンラガーなどのクラフトビールや手作りスムージーも人気で、テイクアウトが可能です。

The interior décor is inspired by Brooklyn in the 90s. They serve casual dishes like hamburgers with 100% beef patties and large buns, sandwiches, and salads. Other popular choices also include craft beer like Brooklyn Lager and handmade smoothies, are also popular, and take out is available.

90년대 브루클린을 모티브로 한 가게. 100% 비프 패티와 큼직한 번으로 만든 햄버거를 비롯해 샌드위치, 샐러드 등을 부담 없이 즐기실 수 있습니다. 브루클린 라거 등 다양한 크래프트 맥주와 수제 스무디도 인기가 많으며, 테이크아웃도 가능합니다.

店内设计裝潢以上世纪90年代的美国纽约市布鲁克林地区为灵感。在此可以轻松享用100%牛肉饼搭配大面包的汉堡包、三明治、沙拉等美食。布鲁克林拉格啤酒等精酿啤酒和手工制作的冰沙也很受欢迎，还可以外带。

店內設計裝潢來自於1990年代的美國紐約市布魯克林地區。在此可以輕鬆享用100%牛肉漢堡排夾上大尺寸麵包的漢堡，以及三明治、沙拉等美食。布魯克林拉格啤酒等精釀啤酒和手工製作的果昔也很受歡迎，還可以外帶。



ハンバーガーとクラフトビールで、昼下がりのひとときや仕事帰りの1杯もお楽しみください。

Please stop by for a hamburger and craft beer to enjoy a leisurely afternoon or a drink after work.

オーナー Owner 田野邊 了さん TANOBE Satoru

【住所】赤坂6-4-15 シティマンション赤坂106号室 【営業時間】午前11時～午後9時30分 (L.O. 午後9時) 【定休日】無休

【Address】City Mansion Akasaka Room 106, 6-4-15 Akasaka 【Hours】11:00 am to 9:30 pm (L.O. 9:00 pm) 【Days Closed】None



SWING BY FOR SWEETS.

甘いもので寄り道。

VOL.9

당충전을 하며 잠시 쉬어가기. | 让人停下脚步的甜点 | 為了甜點繞路也無妨，對吧？



LOHAS MuM CAFE ロハス マム カフェ

MAP 10

【住所】白金3-10-9 【営業時間】平日・土曜：午前10時～午後7時／日曜・祝日：午前10時～午後6時 ※最新の営業時間はInstagramのストーリーズからご確認ください 【定休日】不定休 【アクセス】東京メトロ南北線・都営三田線「白金高輪駅」／ちいばす高輪ルート「高輪地区総合支所前」

【Address】3-10-9 Shirokane 【Hours】Weekdays and Saturdays: 10:00 am to 7:00 pm / Sundays and public holidays: 10:00 am to 6:00 pm
*Please check our Instagram stories for the most up to date opening hours. 【Days Closed】Irregular holidays 【Access】Shirokane-takanawa Sta. on the Tokyo Metro Namboku Line or Toei Mita Line / Takanawa Regional City Office stop on the Chii Bus Takanawa Route



熟したアボカドでつくるRawアボカドチョコクリームタルト風900円。カカオが香る濃厚クリームが絶品。コーヒーと一緒にどうぞ。

A raw avocado chocolate cream tart, made with ripe avocado (900 yen). The rich cacao cream is exquisite. Recommended with coffee.

48度以上の過熱をしないことで生きた酵素を取り入れるRaw Sweets(ロースイーツ)が人気のカフェ。独自配合のスイーツは小麦粉、卵、乳製品は不使用ですが、食感が良く味わいも濃厚。甘いもの好きも大満足のおいしさで、幸せなおやつ時間を楽しめます。

This café is popular for its raw sweets, made without heating above 48 degree Celsius to preserve live enzymes. Their sweets use an original blend of ingredients to achieve a pleasant texture and rich flavor without using flour, eggs, and dairy products. Even those with a sweet tooth will be satisfied, enjoying a happy snack time.

48도 이상의 열을 가하지 않아 살아있는 효소를 섭취할 수 있는 Raw Sweets(로 스위트)가 인기인 카페. 독자적인 배합으로 만든 디저트는 밀가루, 계란, 유제품을 사용하지 않으면서도, 식감이 좋고 맛이 진합니다. 달콤한 것을 좋아하는 사람들도 만족할 만큼 맛있어서, 행복한 간식 시간을 즐길 수 있습니다.

这是一家为保留对身体有益的活性酶，而在制作过程中将温度控制在48度以下的生食甜点(Raw Sweets)而有名的咖啡店。其独家配方的甜点不含小麦粉、鸡蛋以及乳制品，但口感柔滑、味道浓郁。即使是甜品爱好者也能尽情享受，让您在愉快的甜点时光中感受到幸福。

這是一家為保留對身體有益的酵素，而在製作過程中將溫度控制在48度以下的常溫甜點(Raw Sweets)而有名的咖啡店。獨家配方的甜點不含小麥粉、雞蛋以及乳製品，但口感柔滑、味道濃郁。即使是嗜甜者也覺得大大獲得滿足，享受幸福的甜食時間。



MINATO NIGHT STYLE

今日の終わりに、どこ行こう

Places to go at the end of the day. | 오늘 하루의 끝에 어디로 갈까? | 今天最后去哪里呢? | 今天的尾聲要去哪裡呢?



※撮影時は交通の妨げにならないよう、ご注意ください。

*Please be careful not to block traffic when taking photos.

札の辻歩道橋

Fudanotsuji Pedestrian Bridge

MAP 11

国道15号線と都道301号の交差点に架かる歩道橋で、ドラマや映画のロケ地としても知られる夜景の名所。ビル群が立ち並ぶ通りの先、正面にそびえ立つ東京タワーのライトアップされた姿を望めます。

Passes over the intersection of National Route 15 and Prefectural Route 301, this is a well-known night view spot, also a famous filming location for TV dramas and movies. At the end of the street lined with buildings, you can see the illuminated Tokyo Tower rising directly ahead.

국도 15호선과 도도 301호선의 교차점에 위치한 보도교로, 드라마와 영화 촬영지로도 알려진 야경 명소. 빌딩 숲이 늘어선 거리 끝에서, 정면으로 우뚝 서 있는 도쿄 타워의 라이트업을 감상할 수 있습니다.

这座天桥横跨国道15号与都道301号十字路口，是有名的夜景观景点，也是电视剧和电影的热门取景地。沿着高楼林立的街道远眺，正前方耸立着灯光璀璨、色彩斑斓的东京塔。

這座天橋橫跨國道15號與都道301號十字路口，是有名的夜景觀景點，也是電視劇和電影的拍攝地。道路兩旁大樓林立，東京鐵塔就聳立於正前方，被燈光點綴得絢爛非凡。

【住所】三田3 [アクセス] JR「田町駅」、都営三田線・浅草線「三田駅」／ちいばす 田町ルート・芝ルート「田町駅前」

【Address】3 Mita [Access] Tamachi Sta. on the JR Lines, Mita Sta. on the Toei Asakusa Line or Toei Mita Line / Tamachi Sta. stop on the Chii Bus Tamachi or Shiba Route



MINATOフラッグ制度について

About the Minato Flag System

Minato
Flag
We support a safe
MINATO NIGHT

MINATOフラッグ制度は、夜間も安心して楽しめる港区を目指す区独自の制度です。

The Minato Flag System is Minato City's unique system to ensure safety at night.

MINATO フラッグ 制度は 夜間も安心して楽しむことができる。目撃した 危険な 状況を 通報 するための 制度 である。

MINATO Flag制度は港区旨在安心享受夜生活而设置的特有制度。

MINATO Flag制度は港区獨有的的制度，目標為讓民眾在夜間也可安心遊玩。

詳しくはこちら

See here for details



港

区解析室

データで楽しむ港区

Minato City Laboratory

— Fun Data on Minato City —

みなとぐ 분석실 — 데이터로 즐기는 미나토구—

港区分析室 ～数字所呈现的港区～

港區分析室 ～數字所呈現的港區～

テーマ
Theme

港区の坂

Hills in Minato City
みなとぐ의 언덕길
港区的坡道 | 港區的坡道

坂の数値については編集部調べのものとなります。正確な数値とは異なる場合もありますのでご了承ください。また、数値算出にあたっては、国土地理院webマップ「地理院地図」(<https://maps.gsi.go.jp/>)を使用しています。

The slope measurements are investigated by our editorial team. Please note that they may differ from exact figures. For calculating the measurements, we used the Geospatial Information Authority of Japan's online map (<https://maps.gsi.go.jp/>) to calculate the figures.

港区 坂図鑑

Slope illustration book

고개도감

坡图鉴 | 薩卡百科全書

日本語

English

한국어

中文



地域の歴史や伝承に紐づく坂名があったり、某アイドルグループの名前の由来となっていたり…「坂の街」港区には、名前のある坂が数多く存在します。の中で、気になる5つの坂について、坂名の由来や坂道の形、距離、傾斜度など、坂の特徴をご紹介します。

Many of the hills in Minato City, known as a “city of hills,” have names connected to local history or tradition, and there is even a pop idol group named after one of its hills. Among these, we share some interesting information on five of the city's hills, including the origin of their names, as well as the shape, length, inclination, and other features.

지역의 역사와 전승에 얽힌 언덕 이름이 있거나, 특정 아이돌 그룹 이름의 유래가 되기도 하는... ‘언덕의 도시’ 미나토구에는 이름이 붙은 언덕이 많습니다. 그중에서도 주목할 만한 5개의 언덕에 대해, 언덕 이름의 유래, 언덕길의 모양, 거리, 경사도 등 언덕의 특징을 소개합니다.

港区作为“坡道之街”，拥有许多有名的坡道，有些坡道名称源自当地历史传说，还有一些正是某偶像团体名字的由来。在此将5个有名的坡道，从名称的由来、坡道的形状、长度到坡度等特征——作以介绍。

與當地歷史和傳說有關的坡道名，或是某偶像團體名稱的由來等，作為「坡道之街」的港區，擁有很多有名的坡道。在此將5個有名的坡道，從名稱的由來、坡道的形狀、長度到坡度等將特征——作以介紹。



DATA

01



江戸見坂

Edomizaka Hill

MAP 12

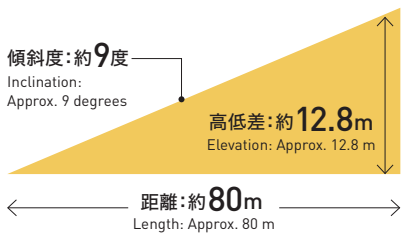
Profile



直線
Straight

カーブ型
Curved

階段型
Stepped



南から西に向かって緩やかに曲がって上る急勾配の坂。江戸時代には、江戸城や溜池、江戸湾まで、江戸の町の大半を眺望することができる名所だったことが名前の由来です。

This hill curves gently upwards from south to west. It is named after its history as a popular viewpoint offering views over most of Edo, including Edo Castle, the reservoir around it, and Edo Bay.

남쪽에서 서쪽을 향해 완만하게 굽어 올라가는 가파른 언덕. 에도 시대에는 에도성, 다메이케, 에도만까지, 에도 마을의 대부분을 조망할 수 있는 명소였던 점이 이름의 유래입니다.

江戸见坂是一条从南向西缓慢弯曲而上的坡道。在江戸时代，这里曾是著名的观景胜地，能够俯瞰江戸城、溜池、江戸湾（今东京湾），以及江戸的大部分街区，这也是其名称的由来。

這是一個從南向西緩慢彎曲而上的坡道。其名字的由來是因為在江戸時代，這裡曾是能夠俯瞰江戸城、溜池、江戸灣（今東京灣），以及江戸的大部分街區而聞名的觀景地。

周辺の立ち寄りスポット
Nearby spots to visit

虎ノ門ヒルズ・港区立みなと科学館

Toranomon Hills /
Minato Science Museum

【所在地】虎ノ門2丁目10、3丁目1～6、4丁目1の間 【アクセス】東京メトロ日比谷線「虎ノ門ヒルズ駅」／ちいばす芝ルート「愛宕一丁目」

【Address】Between Toranomon 2-10, 3-1 to 3-6, and 4-1
【Access】Tranomon-hills Sta. on the Tokyo Metro Hibiya Line / Atago 1-chome stop on the Chii Bus Shiba Route

DATA

02



南部坂

Nanbuzaka Hill

MAP 13

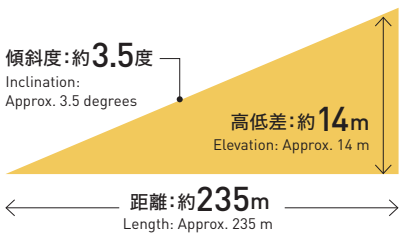
Profile



直線
Straight

カーブ型
Curved

階段型
Stepped



有栖川宮記念公園の南西面の通りで、かつて、赤坂から移ってきた元盛岡城主・南部家の屋敷があったことから名付けられました。坂の途中にはドイツ連邦共和国大使館があります。

This hill runs along the southwestern side of Ari-sugawa-no-miya Memorial Park. It was named after the residence of Nanbu clan, former lord of Morioka Castle, who moved here from Akasaka. Midway up the hill stands the Embassy of the Federal Republic of Germany.

아리스가와노미야 기념공원의 남서쪽 도로에 있으며, 과거에 아카사카에서 옮겨온 전 모리오카 성주·난부 가문의 저택이 있었던 데서 이름이 유래했습니다. 언덕 중간에는 독일 연방공화국 대사관이 위치해 있습니다.

南部坂是位于有栖川宮纪念公园的西南侧街道，因曾是从赤坂地区迁来的原盛冈（今岩手县）城主南部家的宅邸所在而得名。坡道中途设有德国大使馆。

位於有棲川宮紀念公園的西南側街道，因曾有從赤坂地區遷移而來的原盛岡（今岩手縣）城主南部家的宅邸而得名。坡道中途就是德意志聯邦共和國大使館。

周辺の立ち寄りスポット
Nearby spots to visit

有栖川宮記念公園・善福寺

Arisugawa-no-miya Memorial Park /
Zenpukuji Temple

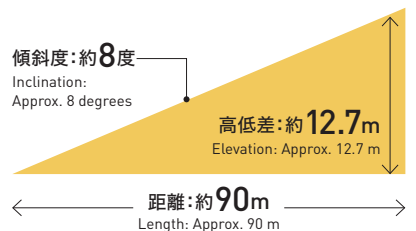
【所在地】南麻布4丁目、5丁目の間 【アクセス】東京メトロ日比谷線「広尾駅」／ちいばす麻布西ルート「有栖川宮記念公園」

【Address】Between Minami-Azabu 4-chome and 5-chome
【Access】Hiro-o Sta. on the Tokyo Metro Hibiya Line / Arisugawa-no-miya Memorial Park stop on the Chii Bus Azabu-West Route

03



狸坂
Tanukizaka Hill
MAP 14



麻布一本松から西に下る、一直線の急勾配。昔、人を化かすタヌキが出没したとか、坂の脇にあった大木の洞穴にタヌキの親子がすみついていたのが坂名の由来と言われています。

This is a steep, straight hill descending westward from Azabu Ipponmatsu. It is named after an old saying that a mother raccoon dog and her pup used to live in a hollow under a large hackberry that stood beside the hill. Legend has it that a mischievous raccoon dog was said to appear here to trick people.

あざ부 이뽀마쓰에서 서쪽으로 내려가는, 일직선의 가파른 언덕. 옛날에 사람을 놀라게 하는 너구리가 나타났다는 이야기와, 언덕 옆에 있던 큰 팽나무 동굴에 너구리 가족이 살고 있었던 것이 언덕 이름의 유래라고 전해집니다.

狸坂是一条从麻布一本松向西下坡的笔直陡坡。传说这里曾有会变形的狸猫出没，而坡旁大榎树的洞穴中也曾有狸猫一家栖息，这便是此坡名称的由来。

從麻布一本松向西延伸的筆直坡道。據說這裡曾有會變形的狸貓出沒，而坡旁大榎樹的洞穴中曾有狸貓一家棲息，這便是此坡名稱的由來。

周辺の立ち寄りスポット
Nearby spots to visit
六本木ヒルズ・さくら坂公園
Roppongi Hills / Sakurazaka Park

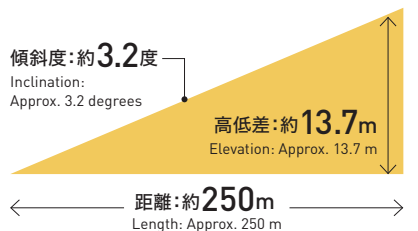
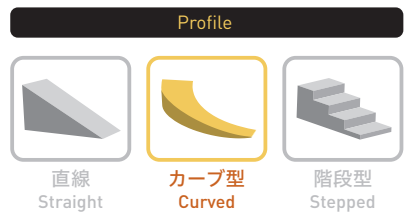
[所在地] 元麻布2丁目11、3丁目13の間 **[アクセス]** 東京メトロ南北線・都営大江戸線「麻布十番駅」／ちいばす田町・麻布東・麻布西ルート「鳥居坂下」

[Address] Between Motoazabu 2-11 and 3-13 **[Access]** Azabu-juban Sta. on the Tokyo Metro Namboku Line or Toei Oedo Line / Toriizaka-shita stop on the Chii Bus Tamachi, Azabu-East, Azabu-West Route

04



乃木坂
Nogizaka Hill
MAP 15



かつて、なだれ坂、行合坂、幽霊坂などと呼ばれていた坂。乃木希典將軍の邸宅が坂沿いにあったことから、乃木將軍の亡き後に敬意を込めて乃木坂という名前に改められました。

Formerly known by various names, including Nadarezaka (Avalanche Hill), Yukiiazaka (Meeting Hill), and Yureizaka (Ghost Hill). It was renamed Nogizaka after the death of General Nogi Maresuke, in honor of whose residence used to stand along the hill.

과거, 나다레자카, 유키아자카, 유레이자카 등으로 불리던 언덕. 노기 마레스케 장군의 저택이 언덕을 따라 있었기 것을 계기로, 노기 장군이 사망한 후 경의를 담아 노기자카라는 이름으로 바뀌었습니다.

乃木坂曾被称为流垂坂、行合坂、幽霊坂等。由于日本陆军大将乃木希典的宅邸曾沿坡而建，在乃木将军逝世后，为了纪念他，而将此坡道改名为乃木坂。

曾經被稱為流垂坂、行合坂、幽霊坂等名稱的坡道。由於日本陸軍大將的乃木希典將軍的宅邸曾沿坡而建，因此在乃木將軍逝世後，為了紀念他，而將此坡道改名為乃木坂。

周辺の立ち寄りスポット
Nearby spots to visit
国立新美術館・東京ミッドタウン
The National Art Center, Tokyo / Tokyo Midtown

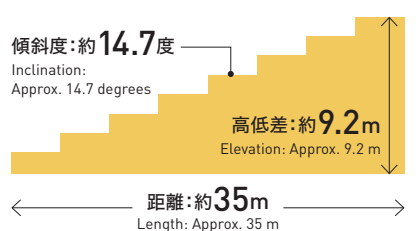
[所在地] 赤坂8丁目11、9丁目6の間 **[アクセス]** 東京メトロ千代田線「乃木坂駅」／ちいばす赤坂ルート「乃木公園」

[Address] Between Akasaka 8-11 and 9-6 **[Access]** Nogizaka Sta. on the Tokyo Metro Chiyoda Line / Nogi Park stop on the Chii Bus Akasaka Route

05



丹後坂
Tangozaka Hill
MAP 16



1688年に開かれたとされ、その当時、東北側に米倉丹後守の邸宅があったことから名付けられました。道幅が広い石段の坂道で、片端には自転車が行き通れるスロープもあります。

Said to have been opened in 1688, this hill was named after the fact that the residence of Yonekura Tango-no-kami, a medieval Daimyo, used to stand on the northeastern side of the hill. It is a wide, stone-stepped hill with a bicycle ramp along one side.

1688년에 개설된 것으로 알려져 있으며, 당시 동북쪽에 요네쿠라 단고노카미의 저택이 있었던 것에서 이름이 유래했습니다. 길의 폭이 넓은 돌계단 언덕길로, 한쪽 끝에는 자전거가 통행할 수 있는 슬로프도 마련되어 있습니다.

据称该坡道开通于1688年，因当时此地东北侧有米仓丹后守（战国时代的武将）的宅邸而得名。这是一条宽敞的石阶坡道，旁边还设有供自行车通行的斜坡。

據稱這坡道開通於1688年，因當時此地東北側有米倉丹後守（戰國時代的武將）的宅邸而得名。這是一條寬敞的石階坡道，旁邊還設有供自行車通行的坡道。

周辺の立ち寄りスポット
Nearby spots to visit
赤坂サカス・豊川稲荷東京別院
akasaka sakas / Toyokawa Inari Betsuin

[所在地] 赤坂4丁目2、4丁目5の間 **[アクセス]** 東京メトロ銀座線・丸ノ内線「赤坂見附駅」／ちいばす赤坂ルート「豊川稲荷前」

[Address] Between Akasaka 4-2 and 4-5 **[Access]** Akasaka-mitsuke Sta. on the Tokyo Metro Ginza Line or Marunouchi Line / Toyokawainari stop on the Chii Bus Akasaka Route

バスの車窓から 楽しむ港区

Enjoying Minato City from a bus window

버스 창밖으로 즐기는 미나토구

从巴士车窗欣赏港区街景 | 從巴士車窗欣賞港區街景

どなたでも気軽に乗車できるコミュニティバス「ちいばす」と、品川駅・田町駅とお台場エリアを結ぶ「お台場レインボーバス」を活用して、バラエティ豊かな港区の魅力に触れる旅へと出かけてみませんか。

Take the easily accessible community bus “Chii Bus” or the Odaiba Rainbow Bus, which connects Shinagawa Sta. / Tamachi Sta. to the Odaiba area, to experience the rich variety of Minato City's charms.

누구나 부담 없이 탈 수 있는 커뮤니티 버스 ‘치 버스’와 시나가와・타마치역 그리고 오다이바 지역을 이어주는 ‘오다이바 레인보우 버스’를 활용해 미나토구의 다채롭고 풍부한 매력을 느낄 수 있는 여행을 떠나보세요.

不妨利用人人可以轻松乘坐的社区巴士“Chii巴士”和连接品川/田町站与台场地区的“台场彩虹巴士”，来一次体验港区多彩魅力的旅行！

大家不妨利用人人都可輕鬆搭乘的社區巴士「Chii巴士」，還有連接品川站、田町站與台場地區的「台場彩虹巴士」，來一趟體驗豐富多彩的港區魅力之旅吧！



ちいばす
Chii Bus

区内8ルートで運行している
港区コミュニティバス

Minato City's community
bus, which operates 8
routes



お台場レインボーバス
Odaiba Rainbow Bus

品川駅・田町駅とお台場エリアを
結ぶシャトルバス

Shuttle bus linking Shinagawa
Station and Tamachi Station
with the Odaiba area



ちいばす Chii Bus

- 田町ルート Tamachi Route
- 車庫発着便 Bus Depot Departure & Arrival
- 赤坂ルート Akasaka Route
- 芝ルート Shiba Route
- (----) プラザ神明経由 Via Plaza shinmei)
- 麻布東ルート Azabu-East Route
- 麻布西ルート Azabu-West Route
- 青山ルート Aoyama Route
- 高輪ルート Takanawa Route
- 芝浦港南ルート Shibaura-Konan Route

小学生以上: 100円 / 未就学児: 無料

※交通系ICカードが利用できます。

Elementary School Students and Older: 100yen

Children Under Elementary School Age: Free

*Transportation IC cards can be used.

お台場レインボーバス Odaiba Rainbow Bus

---- お台場レインボーバス Odaiba Rainbow Bus

大人(中学生以上): 220円 / 小学生: 110円 /
未就学児: 無料

※クレジットカード等によるタッチ決済が利用できます。

Adults (Junior High School Students and Older): 220yen

Elementary School Students: 110yen

Children Under Elementary School Age: Free

*Contactless payment by credit card and other means
can be used.

●ちいばす・お台場レインボーバス 共通 1日乗車券
(500円・土、日曜、祝日、8/13~15、12/29~1/3のみ利用可能)

●ちいばす専用 1日乗車券 (300円・全日利用可能)

●お台場レインボーバス専用 1日乗車券 (500円・全日利用可能)

●Chii Bus and Odaiba Rainbow Bus One-day Pass (500 yen / Available only on weekends
and public holidays, and from August 13 to 15 and from December 29 to January 3)

●Chii Bus One-day Pass (300 yen / Available for all day use)

●Odaiba Rainbow Bus One-day Pass (500 yen / Available for all day use)

[ちいばす
ナビアプリ]



web版



アプリ(Android)



アプリ(iOS)

[見えバス]
(お台場レインボーバス)



web版



アプリ(Android/iOS)



ルートMAP

Chii Bus &
Odaiba Rainbow Bus
Route Map

2025年(令和7年)8月1日時点
As of August 1, 2025



MINATO CITY

Information

港区からの情報をお届けします

Here is some useful information from Minato City.

미나토 구에서 정보를 전달해 드립니다

可收到来自港区的信息

為您介紹來自港區的資訊

情報発信 | Provision of Information

映像やSNSで港区の魅力を世界に発信中!

Showcasing the charms of Minato City to people around the world!

영상과 SNS 로 미나토구의 매력을 세계로 발신 중 !

通过视频及 SNS 向世界展示港区的魅力! | 透過影片及社群媒體向世界宣傳港區的魅力!

YouTube

Minato City Promotion Movie



日本語

한국어



English

中文

Website

VISIT MINATO CITY



日本語

한국어



English

中文

X (旧 Twitter)

港区 産業・地域振興支援部



日本語



Facebook



The best of Tokyo - Visit Minato City

English



港区観光大使

日本語



プロモーションのシンボルマークをご紹介します!

About the promotional logo!

프로모션의 심벌 마크를 소개합니다!

港区推广标志性图案的介绍! | 紹介宣傳活動の象徴性標誌!



マークのデザインは店先に掲げてお客様をお迎えする「のれん」がモチーフ。風にゆれ、3つに分かれた様子が、区のイニシャルであるMの形を象っています。また、それぞれ6つのカラーにも意味が込められています。

This logo's design is based on traditional Japanese shop curtains hung at the entrance to welcome customers. The image of the curtain swaying in the wind and splitting into three parts forms the shape of an "M," the city's initial. Each of the six colors also has a meaning.

마크의 디자인은 가게 입구에 걸어 손님을 맞이하는 현수막인 '노래'이 모티브. 바람에 흔들려 3개로 나누어지는 모습이나 미나토구의 이니셜인 M자를 연상시킵니다. 또한 6가지 색에도 각각 의미가 담겨있습니다.

图案的设计是以悬挂于店铺前欢迎顾客的“门帘”为主题。在风中呈三片摆动样子代表了港区（Minato）的首个字母M。六种颜色也都有各自的含义。

標誌的設計是以懸掛於店面前歡迎顧客的「門簾」為主題。風中搖曳一分為三，形成了港區（Minato）第一個字母的M字形。六色配色亦各有涵義。

6 colors of symbol mark

国内外に開かれ多様性を受け入れる都市
Open & Universal City

街並みの美しさで魅了する都市
Scenic & Clean City

文化芸術の彩りと歴史が息づく都市
Cultural & Historical City

アクセス性に富んだ便利な都市
Accessible & Convenient City

安全で安心できる都市
Safe & Secure City

温かい優しさと活気に包まれる都市
Warm-Hearted & Active City

マナーブックをぜひご覧ください!

Please take a look at our etiquette book!

매너북을 꼭 한번 읽어보시기 바랍니다!

邀您阅览港区礼仪手册! | 請務必撥冗閱讀港區禮儀手冊!

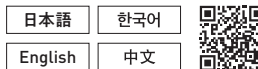
公共交通の利用方法や日本のマナー、習慣、文化への理解を深めてもらうことで不安やトラブルを解消し、港区で快適に過ごしていただくための「港区観光&マナーブック」を発行しています。

We issue a "Minato City Guide and Etiquette Book" to provide information about how to use public transportation, as well as tips on Japanese etiquette, customs, and culture. We hope it will alleviate any concerns, solve problems, and help make your stay in the city comfortable.

대중교통 이용 방법과 일본의 매너, 관습, 문화에 대한 이해를 높여 불안이나 문제를 해소하고, 미나토구에서 쾌적하게 지낼 수 있도록 '미나토구 관광&매너북'을 발행합니다.

我们发行《港区导游&礼仪手册》，是为了帮助游客更好地了解如何使用公共交通工具、日本的礼仪、习俗以及文化，从而消除旅游时遇到的烦恼和问题，在港区度过愉快的时光。

我們發行《港區導遊&禮儀手冊》，是為了幫助遊客更深入地了解如何使用公共交通工具，以及日本的禮儀、習俗和文化，從而消除旅遊時遇到的煩惱和問題，在港區擁有愉快的旅程。



港区では条例で「みなとタバコルール」を定めています。

"Minato City Smoking Rules" are in effect in Minato City under municipal ordinance.

みなと市では 조례로 '미나토 흡연 룰'을 정하였습니다.

港区制定了“港区吸烟规则”。 | 港區制定了「港區吸菸規則」。



- 港区内で暮らす人や働く人、訪れる人などすべての人が守るべきルールです。
港区内全域の道路、公園、児童遊園、公開空地など屋外の公共の場所では、
1. たばこの吸い殻のポイ捨て禁止
 2. 喫煙の禁止（指定喫煙場所※を除く）
 3. 私有地で喫煙する場合であっても、屋外の公共の場所にいる人にたばこの煙を吸わせることがないように配慮

※指定喫煙場所とは、港区が設置、または指定する喫煙場所です。

※喫煙には、加熱式たばこの喫煙も含まれます。

These are rules regarding smoking that everyone who lives in, visits, and works in Minato City is expected to observe. At all open public places in Minato City including streets, parks, children's playgrounds, and public open spaces:

1. Do not drop cigarette butts on the ground.
2. Do not smoke in places other than designated smoking spaces.
3. When smoking on private property, be mindful not to subject others to secondhand smoke in public open spaces.

*Designated smoking spaces refer to smoking spaces that have been installed or designated by Minato City. *Smoking includes heated tobacco products.

みなと市で暮らす人や働く人、訪れる人などすべての人が守るべきルールです。

みなと市全域の道路、公園、児童が遊ぶ場所、公開空地など屋外の公共の場所では、

1. 담배꽂초 무단투기 금지
2. 흡연 금지(지정 흡연 장소※는 제외)
3. 사유지에서 흡연하는 경우라도 옥외 공공장소에 있는 사람에게 담배 연기가 가지 않도록 배려

※지정 흡연 장소란 みなと市가 설치 또는 지정한 흡연 장소입니다. ※흡연에는 가열식 담배의 흡연도 포함됩니다.

凡在港区内生活、工作以及来访的人士均须遵守本规则。在全港区范围内的道路、公园、儿童游乐园以及开放空地等室外公共场所，

1. 禁止随意乱扔烟头
2. 禁止吸烟（指定吸烟场所※除外）
3. 即使是在私有地范围内吸烟，也要注意勿使处于室外公共场所的人士受到被动吸烟的危害

※指定吸烟场所是指港区设置或指定的吸烟场所。 ※加热式香烟也属于吸烟范围。

凡在港区内生活、工作以及来访的人士均须遵守本规则。在港区全區內的道路、公園、兒童遊樂園以及開放空地等室外公共場所

1. 禁止隨意亂扔菸蒂
2. 禁止吸菸（指定吸菸場所※除外）
3. 即使是在私有地範圍內吸菸，也必須注意勿使位於室外公共場所的人士受到吸二手菸的危害

※指定吸菸場所是指港區設置或指定的吸菸場所。 ※吸菸包含加熱式菸品。



喫煙は「港区喫煙場所マーク」のある場所で

Smoking is permitted only in locations with the "Minato City Smoking Space" mark.

흡연은 '미나토구 흡연 장소 마크'가 있는 장소에서만 부탁드립니다.

请在标有“港区吸烟场所标识”的地方吸烟

請在標有「港區吸菸場所標識」的地方吸菸



指定喫煙場所はこちら
Smoking space search
in Minato City

『港区防災ポータルサイト』を公開中!

The Minato City Disaster Prevention Portal Site is now available!

“미나토구 방재 포털 사이트” 공개 중!

“港区防灾门户网站”已上线! | 「港區防災門戶網站」已上線!



地震や台風などの災害が起こったときに役立つ緊急情報や避難情報といった様々な情報をお知らせしています。

Emergency information, evacuation information, and various other types of information are provided to help in the event of an earthquake, typhoon, or other natural disaster.

自然、天候等 災害発生時、役立つ 緊急情報 及び 避難情報 等 様々な 情報を お知らせします。

我們提供在發生地震或台風等災害時實用的緊急、避難信息等各種資訊。

我們提供在發生地震或颱風等災害時實用的緊急、避難資訊等各種資訊。

日本語



ぜひアンケートにご協力ください! 抽選で港区オリジナル扇子を プレゼントします。

Present!



Answer our questionnaire and receive
Minato City's original wallpaper and earn
a chance to win an original Japanese fan!

양케트에 많은 참여 부탁드립니다! 추첨을 통해 미나토
구オリジナル 부채를 증정합니다.

敬請協助填寫調查問卷! 填寫者可根據抽籤結果獲贈港區原創的扇子禮品!

敬請協助填寫調查問卷! 填寫者有機會透過抽籤方式獲贈港區的原創扇子!

応募された個人情報、プレゼントの発送のみに使用します。取得した個人情報は、前記の目的以外の利用及び本業務委託先以外の第三者への開示、提供はいたしません。個人情報の取扱いには十分に注意し、個人情報の保護に関する法律その他の関連法令を遵守し、厳重に管理いたします。

Personal information of applicants will only be used for the delivery of prizes. The obtained personal information will not be used for purposes other than the aforementioned, or disclosed or presented to third parties other than consigned companies. The handling of personal information is strictly monitored and managed in compliance with laws related to the protection of personal information and other related laws and regulations.

응모하신 개인정보는 선물을 발송하는 데에만 사용됩니다. 취득한 개인정보는 앞에 기재한 목적 이외의 이용 및 본업무 위탁처 이외의 제3자에게 공개, 제공하지 않습니다. 개인정보의 취급에 관해서는 충분히 주의하며, 개인정보의 보호에 관한 법률 및 기타 관련 법령을 준수하여 엄중하게 관리합니다.

募集の個人情報は、プレゼントの発送にのみ使用します。獲得の個人情報は、上述の目的以外、及び本業務委託先以外の第三者に開示、提供はいたしません。個人情報の取扱いには十分に注意し、個人情報の保護に関する法律その他の関連法令を遵守し、厳重に管理いたします。

填寫的個人資訊僅用於發送贈品。我們不會將獲得的個人資訊用於上述以外之目的，且不會向本業務委託業者以外的第三方公開或提供。我們會十分謹慎地處理您的個人資訊，遵守保護個人資訊的法律及其他相關法規，嚴格管理個人資訊。

日本語

English



日本語



English



- | | | |
|---|--|--|
| 1 東京タワー 朝茶の湯
Tea ceremony experience "Asacha no Yu" | 16 京急EXホテル高輪
KEIKYU EX HOTEL TAKANAWA | 48 変なホテル東京 赤坂
Henn na Hotel Tokyo Akasaka |
| 2 芝大門 更科布屋
Shibadaimon Sarashinanunoya | 17 コンフォートイン東京六本木
Comfort Inn Tokyo Roppongi | 49 変なホテル東京 浜松町
Henn na Hotel Tokyo Hamamatsucho |
| 3 八芳園
HAPPO-EN | 18 ザ・ビー 赤坂
the b akasaka | 50 ホテル 1899 東京
HOTEL 1899 TOKYO |
| 4 グランドプリンスホテル高輪「竹あかり」
Grand Prince Hotel Takanawa "Bamboo Lanterns" | 19 ザ・ビー 赤坂見附
the b akasaka-mitsuke | 51 ホテルインターコンチネンタル東京ベイ
INTERCONTINENTAL TOKYO BAY |
| 5 赤坂御所ランニングコース
Akasaka Imperial Residence Running Course | 20 ザ・ビー 新橋
the b shimbashi | 52 ホテルウィングインターナショナル新橋御成門
HOTEL WING INTERNATIONAL SHIMBASHI ONARIMON |
| 6 東京ジョイポリス
TOKYO JOYPOLIS | 21 ザ・プリンス パークタワー東京
The Prince Park Tower Tokyo | 53 ホテルオークラ東京
The Okura TOKYO |
| 7 GRALIC
グラフィック | 22 ザロイヤルパークホテルアイコニック 東京汐留
THE ROYAL PARK ICONIC TOKYO SHIODOME | 54 ホテルグレイスリー田町
Hotel Gracery Tamachi |
| 8 お台場レトロミュージアム
ODAIBA RETRO MUSEUM | 23 三交イン Grande 東京浜松町
SANCOINN GRANDE TOKYO HAMAMATSUCHO | 55 ホテルチェックイン新橋
CHECK IN SHINBASHI |
| 9 赤坂通り商店会
Akasaka-dori Shopping Street | 24 シェラトン都ホテル東京
Sheraton Miyako Hotel Tokyo | 56 ホテルマイステイズプレミア赤坂
HOTEL MYSTAYS PREMIER Akasaka |
| 10 LOHAS MuM CAFE
ロハスママカフェ | 25 静鉄ホテルプレジオ東京田町
Shizutetsu Hotel Prezio Tokyo-Tamachi | 57 ホテルマイステイズプレミア浜松町
HOTEL MYSTAYS PREMIER Hamamatsucho |
| 11 札の辻歩道橋
Fudanotsuji Pedestrian Bridge | 26 品川東武ホテル
SHINAGAWA TOBU HOTEL | 58 ホテルリブマックス BUDGET 新橋
Hotel LIVEMAX BUDGET Shimbashi |
| 12 江戸見坂
Edomizaka Hill | 27 芝パークホテル
Shiba Park Hotel | 59 ホテルリラサール東京
HOTEL RILASSARE TOKYO |
| 13 南部坂
Nanbuzaka Hill | 28 スマイルホテル品川泉岳寺駅前
Smile Hotel Shinagawa Sengakuji Ekimae | 60 マロウドイン赤坂
MaRRoad Inn Akasaka |
| 14 狸坂
Tanukizaka Hill | 29 相鉄フレッサイн 新橋烏森口
Sotetsu Fresa Inn Shimbashi-Karasumoriguchi | 61 都シティ 東京高輪
MIYAKO CITY TOKYO TAKANAWA |
| 15 乃木坂
Nogizaka Hill | 30 相鉄フレッサイн 大門駅前
Sotetsu Fresa Inn Daimon | 62 リッチモンドホテル 東京芝
Richmond hotel tokyo shiba |
| 16 丹後坂
Tangozaka Hill | 31 相鉄フレッサイн 東京赤坂
Sotetsu Fresa Inn Tokyo-Akasaka | A 港区本庁舎／芝地区総合支所
Minato City Hall / Shiba Regional City Office |
| 17 アークヒルズ
Ark Hills | 32 相鉄フレッサイн 東京田町
Sotetsu Fresa Inn Tokyo-Tamachi | B 麻布地区総合支所
Azabu Regional City Office |
| 1 赤坂アーバンホテル
AKASAKA URBAN HOTEL | 33 相鉄フレッサイн 東京六本木
Sotetsu Fresa Inn Tokyo-Roppongi | C 赤坂地区総合支所
Akasaka Regional City Office |
| 2 赤坂アーバンホテルアネックス
AKASAKA URBAN HOTEL ANNEX | 34 相鉄フレッサイн 浜松町大門
Sotetsu Fresa Inn Hamamatsucho-Daimon | D 高輪地区総合支所
Takanawa Regional City Office |
| 3 アクトホテル六本木
ACT HOTEL ROPPONGI | 35 第一ホテル東京
Dai-ichi Hotel Tokyo | E 芝浦港南区総合支所
Shibaura-kanan Regional City Office |
| 4 アジア会館
Hotel Asia Center of Japan | 36 チサン ホテル 浜松町
Chisun Hotel Hamamatsucho | F 芝浦港南区総合支所台場分室
Shibaura-kanan Regional City Office, Daiba Annex |

- | | | |
|---|--|--|
| 5 アンダーズ 東京
ANdAZ TOKYO Toranomon Hills | 37 東急ステイ青山プレミア
Tokyu Stay Aoyama Premier | G 札の辻スクエア(観光政策担当)
Fudanotsuji Square (Tourism Policy) |
| 6 ヴィアインプライム赤坂<茜音の湯>
VIAINN PRIME AKASAKA <AKANE NO YU> | 38 東急ステイ新橋
TOKYU STAY SHIMBASHI | H 港区観光インフォメーションセンター(札の辻スクエア)
Minato City Tourist Information Center (Fudanotsuji Square) |
| 7 ヴィラフォンテーヌ グランド 東京汐留
Villa Fontaine Grand Tokyo-Shiodome | 39 東急ステイ高輪
TOKYU STAY TAKANAWA | I アクアシティお台場 インフォメーションカウンター
AQUA CITY ODAIBA General Information Desk |
| 8 オークウッドホテル&アパートメンツ麻布
Oakwood Hotel & Apartments Azabu Tokyo | 40 東京グランドホテル
Tokyo Grand Hotel | J 六本木ヒルズ 総合インフォメーション
Roppongi Hills General Information |
| 9 春日旅館
Kasuga Ryokan | 41 東京プリンスホテル
Tokyo Prince Hotel | K Keikyu Tourist Information Center
(Shinagawa) |
| 10 カンデオホテルズ東京六本木
CANDEO HOTELS TOKYO ROPPONGI | 42 東横INN品川駅高輪口
Toyoko Inn Tokyo Shinagawa-eki Takanawa-guchi | L きらぼし銀行本店 東京観光案内窓口
Kiraboshi Bank Head Office Tokyo Tourist Information Desk |
| 11 グランドニッコー 東京 台場
GRAND NIKKO TOKYO DAIBA | 43 ファーストキャビン赤坂
First Cabin Akasaka | M 港区観光インフォメーションセンター(東京タワー)
Minato City Tourist Information Center (TOKYO TOWER) |
| 12 グランドハイアット 東京
Grand Hyatt Tokyo | 44 ファーストキャビン愛宕山
First Cabin Atagoyama | N 麻布台ヒルズ インフォメーションカウンター
AZABUDAI HILLS Information Counter |
| 13 グランドプリンスホテル新高輪
Grand Prince Hotel Shin Takanawa | 45 プルマン東京 田町
Pullman Tokyo Tamachi | O ナイセンクラウド TOKYO BIG GATE港区観光インフォメーション
Naisen Cloud TOKYO BIG GATE Minato City Tourist Information |
| 14 グランドプリンスホテル高輪／高輪 花香路
Grand Prince Hotel Takanawa / TAKANAWA HANAKOHO | 46 ベイサイドホテルアジュール竹芝
BAYSIDE HOTEL AZUR takeshiba | |
| 15 京王プレッソイン浜松町
Keio Presso Inn Hamamatsucho | 47 ベストウェスタンホテルフィノ東京赤坂
Best Western Hotel Fino Tokyo Akasaka | |

※ ●のホテルは本冊子
またはデジタル版配置ホテルです。
*The hotels marked with ● are the hotels
located in the booklet or the digital version.



Minato City Wi-Fi Serviceを提供しています。

Minato City offers Minato City Wi-Fi Service.
Minato City Wi-Fi Service を 제공합니다。 | 我們提供港區 Wi-Fi 服務。 | 我們提供港區 Wi-Fi 服務。

初回登録時にメールアドレスまたはSNSアカウントの登録、利用規約への同意が必要です(情報は365日間保存)。1回の接続時間は60分、1日の接続回数の制限はありません。

You will need to provide your email address or SNS account information and agree to the terms of service when registering for the first time. (The information will be stored for 365 days.) A single access provides 60 minutes of internet connection, and the service can be used any number of times a day.

첫 등록 시에 메일 주소 또는 SNS 계정의 등록, 이용 규약에 동의가 필요합니다 (정보는 365일간 저장). 1회 접속 시간은 60분, 1일 접속 회수 제한은 없습니다.

初次连接时需使用电子邮箱或SNS账号注册, 并同意使用条款 (信息将被保存365天)。单次连接时间60分钟, 每日无连接次数上限。

初次連線時需使用E-mail地址或社群媒體服務帳號註冊, 並同意使用條款 (資訊將保存365天)。單次連線時間60分鐘, 每日連線次數無上限。

日本語

한국어

English

中文

Wi-Fiスポット一覧
Wi-Fi Spot List



港区版ふるさと納税制度における 体験型返礼品の提供を開始します

**Minato City to start offering experience-based return gifts
for hometown tax system in Minato City.**

みなと区 観光 納税 返礼 制度 体験型 返礼品 提供 開始

港区的故乡纳税将开始提供体验型礼品 | 港區的故鄉納稅將開始提供體驗型禮品

港区ではシティプロモーションの一環として、港区版ふるさと納税制度において港区への来訪を目的とした「体験型返礼品(宿泊・飲食・サービス等)」の提供を令和7年10月から開始します。体験型返礼品を通じて、港区のさまざまな魅力を知っていただき、特別なひとときをお過ごしいただけたら幸いです。

As part of efforts to promote the city, Minato City will begin offering experience-based return gifts (accommodation, dining, service, etc.) for its hometown tax system with the aim of encourage visits to Minato City, starting in October 2025. We hope that the return gifts will help more people to get to know the various charms of Minato City and enjoy a special time in the city.

みなと区에서는 시티 프로모션의 일환으로, 미나토구 버전 고향 세금 납부 제도에서 미나토구 방문을 목적으로 한 '체험형 답례품(숙박, 식음료, 서비스 등)' 제공을 레이와 7년(2025년) 10월부터 시작합니다. 체험형 답례품을 통해 미나토구의 다양한 매력을 경험하시고 특별한 시간을 보내시기를 바랍니다.

作为城市推广活动的一部分，港区将于2025年10月起在港区版故乡纳税制度中，开始提供以吸引游客到访港区为目的的“体验型礼品(住宿、餐饮、服务等)”。我们希望通过体验型礼品，让大家了解港区的各种魅力，并度过一段特别的美好时光。

作為城市的宣傳活動一環，港區將於2025年10月起，在港區的故鄉納稅制度中，開始提供以吸引遊客到訪港區為目的的「體驗型禮品(住宿、餐飲、服務等)」。我們希望透過體驗型禮品，讓大家了解港區的各种魅力，並度過一段特別的美好時光。

「港区版ふるさと納税制度」における返礼品について
Learn more about Minato City's hometown tax system





※昨年の様子
*Photo from last year

Back Cover

アークヒルズ Ark Hills MAP 17

THE BEST OF MINATO CITY

Read, Discover, and Enjoy

とっておきの港区 魅力発見読本

発行：港区

編集：港区産業・地域振興支援部 観光政策担当

〒108-0014 東京都港区芝5丁目36番4号

Tel. 03-6435-4661 Fax. 03-6435-4693

刊行物発行番号：2025034-3245

2025年(令和7年)10月

www.city.minato.tokyo.jp/



MINATO CITY



The Best of Minato City
-Read, Discover, and Enjoy

Published by Minato City

5-36-4 Shiba, Minato-ku,

Tokyo 108-0014

Tel. 03-6435-4673

Fax. 03-6435-4693

令人流连忘返の港区 魅力发现指南

発行：港区

邮编108-0014

東京都港区芝5丁目36番4号

Tel. 03-6435-4673

Fax. 03-6435-4693

흥미 깊은 미나토구 매력 발견 독본

발행 : 미나토구

우편번호108-0014 도쿄도 미나토구 시

바 5초메 36번 4호

Tel. 03-6435-4673

Fax. 03-6435-4693

令人流连忘返の港区 魅力发现指南

発行：港区

郵便区号108-0014

東京都港区芝5丁目36番4号

Tel. 03-6435-4673

Fax. 03-6435-4693

バックナンバーはこちら

For back issues

往期内容请扫描右方二维码

백 넘버는 여기로

過往內容請掃描右方QR碼



次回の発行は春夏号になります。

The next issue will be the Spring / Summer edition.